

# El Pueblo “Shuar – Achuar”

## Experiencia Pastoral Indigenista en la Selva Amazónica

Ambrosio Sainaghi, Misionero Salesiano en el lugar,  
alumno del Instituto Pastoral del CELAM

### Introducción

La Epístola a los Hebreos empieza con estas palabras: “En tiempos antiguos Dios habló a nuestros antepasados muchas veces y de muchas maneras, por medio de los Profetas. Y ahora, en estos últimos tiempos, nos ha hablado por medio de su Hijo” (Hb. 1,1–2).

¿Cómo entiende el indígena “Shuar-Achuar”, de la selva amazónica ecuatoriana, estas palabras? ¿Tiene la impresión de que Dios habló a los Hebreos, pero ¿ha olvidado a los Shuar-Achuar hasta el presente? ¿Tiene el presentimiento de que, *recibir el Evangelio significa olvidar los propios caminos de su Pueblo y de su no-cristianismo (paganismo)*? Y todo esto, ¿para qué? ¿Para conocer la historia salvífica de una Nación, que queda muy remota de él en tiempo, espacio y cultura?

Dios ha amado a la raza Shuar-Achuar igual como lo hizo con “su” Pueblo. Habló a sus antepasados, como lo hizo con los hebreos, aunque de una manera diversa, para nosotros misteriosa; y escribió también en sus corazones la Ley. La mano de Dios ha dirigido también los destinos del Pueblo Shuar-Achuar, igual que a los hebreos.

Estas consideraciones nos hacen tener, a nosotros los misioneros, nueva fuerza y nuevo empuje para trabajar por la unidad y el progreso de esos Pueblos; por la salvación integral de nuestros hermanos, los indígenas de nuestra amada América Latina.

La Iglesia nos enseña que el mensaje de Dios se adapta a la cultura y al tiempo de cada Pueblo. Por lo que, debemos descubrirlo en la Historia propia de cada Nación (etnológicamente considerada).

Los misioneros salesianos: PP. Luis Bolla (alias: “Yáнкуam”), Siro Pellizzaro, Juan Sútka, Alfredo Germani (alias: “Aíjiu”) estudiaron profundamente el idioma “shuar-achuar”; investigaron y se hicieron narrar por los indígenas, durante más de diez años, todo lo que ellos sabían de los orígenes, historia, mitos, leyendas, creencias de su pueblo. Grabaron toda esa cultura, llegada hasta nuestros días a través de la tradición oral familiar, y luego, a base de reflexión, descubrieron los puntos de relación con la Historia de Salvación de la Biblia; y sobre todo, a partir de dicha cultura, presentaron la figura salvadora de Cristo.

Unos lo hicieron con la evangelización directa, al estilo apostólico (PP. Pellizzaro y Bolla); los otros, con los medios de comunicación masivos, como: La Federación de Centros Shuar, la Radio Emisora “Federación” y las Escuelas Radiofónicas (PP. Sútka y Germani).

La experiencia pastoral indigenista, que expongo en estas páginas, es primordialmente de ellos, con otros más que seguimos la misma línea de renovación pastoral misionera y que llevamos ya muchos años (25 en el caso mío) de misión entre los Shuar. Todos unidos y guiados por nuestros dos sabios y abnegados Superiores y Pastores: el Obispo Vicario Apostólico, Mons. José Félix Pintado B. y

el Superior Religioso, Pro-Vicario P. Luis Carollo. Nuestro campo de misión: el Vicariato Apostólico de Méndez.

Este aporte mío, por lo tanto, no es sino un trabajo de coordinación y presentación de las experiencias de cada uno de aquellos que forman este Equipo de Pastoral Shuar, que sigue la línea "Ad gentes", "Medellín". Mi propósito es: ser intérprete, lo más fiel e imparcial posible, de los sentimientos e inquietudes apostólicas de todos ellos. Gracias a su abnegado esfuerzo de investigación y a sus estudios, los misioneros todos hemos podido iniciar la nueva catequesis situada; la nueva evangelización encarnada en esa "semilla del Verbo", sembrada y descubierta por inspiración y fuerza del Espíritu Santo.

Dividiré el trabajo en dos partes principales. En la primera hablaré de la "Situación concreta del Pueblo Shuar-Achuar". En la segunda, de las nuevas "Líneas de acción Pastoral", que comprenden siete diferentes experiencias: 1) La Federación de Centros Shuar; 2) La Emisora "Radio Federación"; 3) Las Escuelas Radiofónicas; 4) La Antigua Alianza del Pueblo Shuar-Achuar; 5) Experiencia de encarnación en "sus" valores humanos y religiosos, y en el convivir con y como ellos; 6) Experiencia de Catequesis-Evangelización que parte de "sus" creencias, mitos y leyendas; 7) El Antiguo Testamento del Pueblo Shuar-Achuar y su acercamiento al Nuevo Testamento.

### I Situación Concreta del Pueblo Shuar—Achuar

El Pueblo Shuar-Achuar está situado en la región llamada Oriente de la Nación Ecuatoriana, en la provincia de Morona-Santiago (dos grandes ríos que entran en el Amazonas). Ellos eran los dueños absolutos de toda esa provincia y de gran parte de otras provincias limítrofes, pero fueron retirándose siempre más hacia oriente, con el avance de la colonización y de las carreteras

Los colonos, en los valles orientales de la zona montañosa (estribaciones de la cordillera de los Andes), fundaron muchos pueblos y caseríos, alejando gradualmente a los Shuar, o comprándoles los terrenos a un precio irrisorio. Sin embargo, unos pocos Shuar se quedaron en medio de ellos, parte en forma autónoma, parte como trabajadores y servidores de los colonos. Estos, son actualmente los más "aculturados", alienados totalmente de su cultura nativa.

Los Shuar que se quedaron en sus tierras, rodeados de colonos y mestizos, llegaron a una falsa integración nacional, es decir, quedaron "indígenas" que se creen iguales a los "blancos civilizados". Pastoralmente son los más difíciles de evangelizar. Culturalmente han perdido todos sus valores asimilando, es verdad, los beneficios de la civilización occidental, pero también sus vicios y degradaciones deshumanizantes.

Dichos Shuar "civilizados" son explotados y aprenden a ser explotadores de sus hermanos de raza. Han rechazado todas las tradiciones y creencias de sus mayores; se burlan y se ríen de todos ellos, hasta de sus mismos padres. Se avergüenzan de ser (y quisieran, si pudieran, no ser) "indígenas Shuar", pero, en el fondo de su ser, saben que no pueden ser "blancos" y siguen creyendo en todas las supersticiones y brujerías, peor que antes. Se da el caso de algunos de ellos, a veces los más ilustrados, que se hacen "brujos" profesionales.

El cristianismo, que han recibido en los internados de la Misión, fue muy epidémico; no ha formado en ellos convicciones suficientes, por no haber partido de su realidad social y religiosa, y de sus creencias milenarias. La que les hemos dado

hasta el presente, en los internados, fué una evangelización doctrinal, sin ir a lo más hondo y profundo de su existencia y de su vida. Fué aceptada por ellos, casi *confundiendo el hecho de ser "cristiano" con el ser "blanco ecuatoriano"*.

Los Shuar que se alejaron de la zona colonizada, pasando al otro lado de la cordillera oriental del "Kutukú", viven una vida más tranquila y conservan en gran parte, su organización social y sus valores. Ellos, en base a su cultura, viven aislados, una casa distante de la otra, con su respectiva zona de pesca; sus huertas y su floresta: para la cacería, las maderas y la paja, necesarias para sus construcciones viviendas.

Su caserío se llama "Centro Shuar" y, en la pequeña plaza, no hay sino la capillita, la escolita y, a veces, las casas del Síndico (autoridad del Centro) y del maestro-teleauxiliar de las Escuelas Radiofónicas. El Promotor de Salud suele también tener ahí su casita, con su pequeño botiquín de remedios, inyecciones y pronto socorro. Sin embargo, el brujo o los brujos (pues son varios) siguen teniendo mucha clientela, porque la creencia es: que toda enfermedad es causada por un maleficio de un enemigo, a través de un brujo también enemigo del grupo de ellos.

La mortandad por enfermedades contagiosas (como: sarampión, viruela, tosferina, disenterías, tuberculosis), que antes diezaban la población y eran la causa principal de la elevada mortandad infantil, hoy en día se ha podido controlar, casi en su totalidad, gracias a las vacunas y atenciones médicas de los hospitales y dispensarios médicos, regentados por las religiosas misioneras: Salesianas o Hijas de María Auxiliadora, y las Hijas de los Sagrados Corazones. De este modo, la población Shuar demográficamente ha ido siempre en aumento constante. Entre ellos no existe el control de la natalidad, sino todo lo contrario. Como para la mujer hebrea, también para la mujer Shuar, la esterilidad es la peor enfermedad y una ignominia social.

Hemos hablado de Pueblo Shuar-Achuar. En efecto estas dos grandes tribus forman originariamente (sea fisiológica como culturalmente) un solo Pueblo, una sola raza de procedencia, creemos, indonesia. Los rasgos de la fisonomía, el color de la piel son asiáticos, muy parecidos a los japoneses. El idioma Shuar es, probablemente, de origen japonés o indonesio, hasta con sus apellidos actuales, como Kuji, Tankamásh, Shinkikiát, etc. Geográfica y políticamente se dividen en dos grandes tribus, acérrimos enemigos entre sí: la tribu "Shuar" y la tribu "Achuar".

Los "Achuar" son habitantes más auténticos de la selva amazónica, lejos de todo contacto, hasta ahora, con la colonización. Son más "originales" en sus costumbres, con una cultura y una estructura social más auténtica, sin alteraciones e influjos de la cultura "apach" (= de los colonos). Hablan el mismo idioma Shuar, pero tienen no pocas variantes de palabras y modismos. Son más guerreros y cazadores. Viven en la extremidad de la selva ecuatoriana sur-este, y muchísimos de ellos en la selva peruana (así mismo los Shuar, un poco más al sur), que no es sino continuidad de su territorio natural y social. Pues para ellos, que forman una sola gran familia o Pueblo, es injusto e inhumano hablar de una línea divisoria, de fronteras limítrofes, puestas por las grandes Naciones, con el Tratado de Río de Janeiro, en 1942, después de la breve guerra de 1941. Lamentablemente, así fué como quedó dividido nuestro gran Pueblo indígena Shuar-Achuar, entre Ecuador y Perú.

Al Pueblo Suar-Achuar se lo ha llamado histórica y geográficamente "Jívaros", palabra castellana ofensiva, que significa "salvaje, bárbaro". Han sido conocidos universalmente como los "cazadores de cabezas" humanas, por su costumbre social

y religiosa de cortar la cabeza del enemigo, (después de haberlo matado con flechas venenosas o con escopeta) y "*reducirla*", por medio de un misterioso proceso químico, al tamaño de un puño. A esta cabeza reducida la llaman "*tsantsa*". Son hechos de una historia pasada, que indujeron a los "civilizados colonizadores" a llamarlos "Jívaros" o salvajes.

Pero, si se estudia a fondo el por qué de sus venganzas y matanzas, se llega a conocer las motivaciones sociales y religiosas, en las que ellos se apoyaron al obrar así. Como son: los maleficios de los enemigos que han causado la muerte de algún miembro de su familia (así lo creen firmemente); y la obligación sagrada de darles, a sus muertos en guerra (guerra entre ellos, un grupo de familias contra otro), la paz que esperan recibir (vagos por el monte y reencarnados en pájaros o animales de la selva, sobretodo el venado y el tigre) por medio de la venganza. Para ellos la venganza sería como para nosotros el darles a nuestros difuntos el alivio y el sufragio de unas cuantas Misas gregorianas. . .

¿Salvajes los Shuar-Achuar, entonces? Son 25, 30 y más años que vivimos con ellos y estamos buscando a los salvajes, descritos en la literatura occidental, y creo que nunca los encontraremos!

Pero se dice: "Los jívaros no son civilizados aún! " No creemos en una civilización, que se quiere presentar como mejor que la de ellos. Si nuestra civilización europea adelantó en ciertas técnicas, los Shuar-Achuar de la selva nos dejan chiquiticos en el conocimiento de su mundo, de su ambiente. La civilización blanca los declara "salvajes nómadas" para poder adueñarse legalmente de sus tierras. Los poderes públicos los declaran "ignorantes, analfabetas, no ciudadanos", para luego imponerles sus enseñanzas obligatorias, su historia (y no la de ellos), su ideología, sus asignaturas desadaptadas y alienantes.

Los misioneros, en el pasado, con toda rectitud y buena voluntad de "salvarlos", a menudo, los hemos declarado "hijos de las tinieblas" y nos creímos con derecho a destruir sus creencias, sus mitos y su religión. El etnocidio ha sido un hecho del pasado, del cual han sido culpables, en nuestra América Latina, no sólo los gobiernos cristianos-católicos, que lo hicieron en nombre de la "civilización" y de la "integración nacional", sino también la Iglesia, indirecta e inconscientemente, con la mejor intención de "cristianizarlos".

¿Por qué? Porque nuestro cristianismo no asumió como propia la cultura del Pueblo Indígena, dinamizándola desde dentro y purificándola con el nuevo Espíritu de Cristo!

Hoy los misioneros hemos estudiado (o deberíamos haber estudiado obligatoriamente) su cultura, y hemos descubierto que:

1) Los Shuar no son nómadas, sino individuos apegados a las tierras, en las que están sepultados sus antepasados; y dedicados a una horticultura riquísima en especies. Sólo que, algunos de ellos tuvieron que "*emigrar*" de sus territorios, por los continuos atropellos de los blancos, que les hacían la vida imposible.

2) Esos "pobrecitos" que creíamos "ignorantes", conocen a perfección la flora y la fauna de la selva, las plantas medicinales y la vida de un sinnúmero de animales. Conocen las técnicas más adaptadas de caza y pesca. En suma, conocen todo lo que necesitan saber para dominar la naturaleza y vivir seguros de sí mismos.

3) Cada jefe de familia es un "maestro" experimentado, que se sienta en la cátedra todos los días para la educación de sus hijos. ¿Cuál de los padres modernos, dentro de nuestra cultura occidental, lo hace? Los jefes Achuar (y he sido testigo ocular de ello) tienen su hora: de tres a cuatro de la madrugada (cuando todos

toman la "guayusa", hierba o mejor planta cuyas hojas son medicinales, estomacales. La toman para purificar y lavar los intestinos), para "amonestar y corregir" a los miembros de la familia. Luego tocan (una especie de violín de dos cuerdas hecho por ellos) y cantan canciones de profundo sentimiento de amor y de religiosidad, llamados "anént".

4) Dichos "salvajes, sanguinarios, crueles, cortadores de cabezas", resulta que tienen sociedades bien organizadas, con Consejo de Ancianos para hacer la justicia y para decidir asuntos de la Comunidad. Y la famosa "tsantsa" (cabeza cortada y reducida) servía sólo para la propiciación del difunto enemigo; y para indicar a toda la tribu que su muerte era bien merecida para el bien común de todos (como entre los occidentales, hubo y hay aún, la pena de muerte y cosas peores como las torturas, donde se desahogan, en forma refinada y científica, todos los odios y venganzas políticas! ).

Hasta acá hemos visto la situación concreta de los Shuar-Achuar, que viven en su mundo natural: la selva, con contactos esporádicos con el pueblo o la ciudad. Pero, ¿qué sucede, en cambio, con muchos de los Shuar dichos "civilizados"? (salvo siempre algunas excepciones). Intentemos describirlo en breve:

1) Llegan al punto de destruir sus Comunidades naturales. Hay familias cristianas, tan embebidas de "civilización" que, en nombre de un mal entendido cristianismo, quieren romper con todas las tradiciones shuar. Encontramos como consecuencia una sociedad desorganizada, porque las Autoridades Nacionales quieren imponer sus Leyes, desconociendo absolutamente, en sus dictámenes y sus fallos, la organización shuar y sus costumbres, llevada por sus prejuicios etnocentristas.

2) Los choques psicológicos generacionales dan como resultado que los viejos, muy tradicionalistas, piensan vivir siempre según sus costumbres. La juventud, educada e instruída en nuestras Escuelas y Colegios, toma, a menudo, al blanco-colono como ideal de vida, perdiendo así su personalidad propia. (Influye el hecho de convivir con profesores y compañeros de clase, colonos). ¿Resultado? Explotados por blancos necesitados de mano de obra; engañados por comerciantes inescrupulosos; depravados por los vendedores de trago, por las prostitutas blancas de los pueblos y ciudades (en su cultura no existe esa lacra social, fruto de la "civilización"), y por el vagabundeo de "pasear conociendo" una ciudad y otra, y otra. . . de la Sierra y de la Costa. Este último hecho, de por sí, tendría su lado positivo de favorecer más la integración nacional, pero son más los aspectos negativos de la pérdida de muchos de sus valores y de la adquisición de muchos vicios. . . blancos!

Angustiados así, por su vacío espiritual y las continuas frustraciones de no ser aceptados como "blancos" (siempre repiten: "Yo no soy jívaro! "); siendo despreciados siempre más como indígenas, caminan hacia la marginación y el caos sin remedio.

3) El Bautismo, para todo estos Shuar aculturados o en crisis de identidad personal, es visto como un medio para injertarse en la sociedad de los blancos. De ahí que muchos de los bautizados no tienen como ideal a Cristo, sino al Colono! No tienen ya, como lo han tenido sus padres, el amor hacia sus hermanos de raza, para formar con ellos una sola familia, un Pueblo unido y fuerte. Tienen, en cambio, el egoísmo, el complejo de inferioridad frente al blanco, y de superioridad frente a sus hermanos de raza no "civilizados" como se creen ellos, que lo lleva a constituirse en una casta superior a ellos. Casta, que llega a separarse y a despreciar

a los demás Shuar no-cristianos; de la misma manera que los colonos desprecian a ellos y les dicen "jívaros!"

4) Se oponen a los esfuerzos de aquellos misioneros, que intentan revalorar su cultura y su pasado, y los acusan de apoyar las supersticiones de los Shuar y de querer mantenerlos "atrasados"! . . . (La culpa, en el fondo, es nuestra, por la actuación pastoral de antaño). Dicen que ellos ya son "civilizados" y no deben volver a vivir como los "jívaros" de antes, como sus antepasados ignorantes. . .

Muchos de ellos hasta rehusan rezar en su idioma Shuar y exigen que se les lea el Evangelio (a pesar de su preciosa traducción adaptada a su mentalidad y a su mundo cultural) y que se les celebre la Eucaristía y toda la Liturgia, no en su idioma, sino en castellano.

Concluyendo este capítulo sobre la situación de nuestro Pueblo Shuar-Achuar, diremos que, (a pesar del problema grave de los Shuar aculturados, con su fuerte crisis de identidad personal) poco a poco, sea los Shuar cristianos, como los Shuar más auténticos, los no-cristianos, van comprendiendo que Cristo no vino a destruir la cultura, shuar y achuar, sino a perfeccionarla y sublimarla! Y que los colonos deben alabar a Dios con su idioma castellano, y los Shuar con su idioma shuar. Que es obligación de ellos formar la "Iglesia Shuar" autóctona, para recordar, de generación en generación, las maravillas que el Señor obró, en todos los tiempos, con "su" Pueblo, el Pueblo Shuar-Achuar.

Antes de pasar a la segunda parte, y describir la acción pastoral misionera, es preciso anotar que nuestra toma de posición, frente a esta situación de marginación, injusticia, explotación y abandono de los pueblos indígenas, viene de una reflexión teológico-pastoral sobre las nuevas orientaciones que nos dieran:

- 1) El Concilio Vaticano II: *Ad gentes, Lumen Gentium, Gaudium et Spes*.
- 2) La Conferencia de *Medellín*: Doc. de Base; Doc. 1,2,6,9,14.
- 3) El *Capítulo General Especial Salesiano* (1971) en su Doc. 7o.
- 4) El Documento de *Melgar* (1968) y el Documento de *IQUITOS* (1971) Cfr. "La Pastoral en las Misiones de América Latina", No. 12 Igl. Nueva.

## II – Líneas de Acción Pastoral

### 1o. – La Federación de Centros Shuar.

A) Visión de conjunto. Organización social misionera del Pueblo Shuar-Achuar para una promoción humana integral. En América Latina, un gran número de grupos étnicos han perdido ya o están en proceso de perder para siempre toda su identidad como Pueblos. Desaparecen sus idiomas y su precioso patrimonio cultural, absorbido por el despiadado crisol nivelador de las razas blanca y criolla, que se imponen cada día más en el continente. Desaparecerán algún día los indígenas Shuar y Achuar del Oriente Amazónico Ecuatoriano?

Por medio de la Federación de Centros Shuar, fundada en 1963 en Sucúa, pequeña ciudad de la provincia oriental de Morona-Santiago, en el Vicariato Apostólico de Méndez, un grupo de misioneros salesianos trabajamos para reunirlos todos en una inmensa familia, que sin duda les permitirá sobrevivir como grupo étnico. Intentamos salvar no sólo las almas (= personas) de los individuos, sino el alma de un Pueblo entero.

¿Qué es entonces esta Federación de Centros Shuar? Es una institución oficial, con la finalidad de salvar, defender y promover el grupo indígena Shuar-Achuar. La Federación es la voz de 35 mil personas, niños, hombres y mujeres; 35 mil individuos, 35 mil Shuar y Achuar. ... y no ya los "jivaritos", como los llaman algunos por paternalismo, por costumbre o por desprecio. Hay que tener en cuenta, además, que en el Perú se encuentra su grupo más numeroso, casi cien mil, en espera de que alguien los organice, como se hizo con sus hermanos de raza de la limítrofe floresta ecuatoriana. Salvarlos es exigir que se les asegure para sí y para sus hijos esas tierras, que ahora habitan, antes de ser despojados de las mismas por el primer gamonal que baje de la Sierra.

La federación es también los 125 Centros Federados (sus Comunidades indígenas o Anejos-aldeas). Es *Radio Federación* que, con sus 5 mil wátios de potencia, transmite desde Sucúa, durante 16 horas diarias, sus programas en idioma Shuar y en Castellano. Cinco horas van dirigidas a las *80 Escuelas Radiofónicas*, ubicadas en otros tantos Centros Shuar, para alumnos niños y niñas, de primero a cuarto grado de primaria. La Federación es además: 120 estudiantes Shuar de secundaria; 40 bachilleres que ya terminaron sus estudios; y 8 que ingresaron en la Universidad y en Institutos Técnicos. Y sobretodo los Licenciados que actualmente trabajan para sus hermanos de raza, en la organización de la Federación.

La Federación es el trabajo de Promoción Humana con: Programas de Desarrollo Ganadero; Cooperativas de Ahorro y Crédito, de Consumo y Agrícolas-Ganaderas. Son los Programas de Industria Maderera. Los de Infraestructura realizados o en vía de realización: puentes, tarabitas, caminos vecinales, agua potable, casas-salud y casas-escuelas. Son los Programas de Salud con Promotores en todos los Centros, para el control de la tuberculosis, curaciones, inyecciones y suministro de medicinas. (NB. Son varones, no señoritas enfermeras, por ser la mujer curandera contraria a la mentalidad de su cultura). Son, en fin, los Programas de Saneamiento Ambiental; los Programas de producción y venta de artículos manufacturados típicos, folklóricos.

La Federación es todo lo que les dejaron sus antepasados, sus padres: los cantos, las leyendas, la música, la caza, las fiestas, la chicha. ... en una palabra: toda la cultura Shuar! La misma cultura que, conscientes de la realidad actual, quieren seguir transmitiendo a sus hijos. Lo afirman por radio; lo publican en su periódico: "Nuestra cultura, nuestras costumbres, nuestra mentalidad, que confrontadas con muchas otras culturas, tiene algo más que dar a la llamada "civilización"; y, sin presunción, podríamos afirmar que tiene muchos valores más que proponer y transmitir. Por esta razón seguiremos transmitiéndola a nuestros hijos! "

Todo esto es la Federación! Todo esto es el Shuar de hoy! Todas estas cosas juntas. Y quieren seguir adelante con su lema: "Kakaáchkurkia penkéska takúschámiatji" ("Nada se obtiene sin esfuerzo!"). Esfuerzo no de uno solo aislado, sino de todos unidos, federados!

Para conseguir y conservar mejor esta "unidad", surgió en 1972 el periódico de la Federación, que se titula "CHICHAM", palabra que significa "Hablemos" y podríamos traducir "Mensaje". Se sigue publicando cada trimestre, más o menos, en los dos idiomas: 4 páginas en Shuar y 4 en Castellano. Sus finalidades son:

- 1) Ser el órgano oficial informativo y directivo de la Federación.
- 2) Ser el medio de comunicación que llegue, en su idioma, a todos los Shuar; y, en castellano, a todas las Autoridades, colonos y personas que se interesan en los problemas del indigenismo latinoamericano.

- 3) Denunciar las injusticias, los actos de marginación y olvido de parte de las Instituciones Oficiales.
- 4) Reclamar enérgicamente los derechos pisoteados, no reconocidos a los individuos, a familias o a grupos de comunidades Shuar.
- 5) Presentar, difundir, defender la cultura Shuar.
- 6) Formar al cristiano y al ciudadano, que sepa amar y servir a la Iglesia, a su Patria, sin dejar de pertenecer y luchar por la libertad de su Pueblo.
- 7) Obtener del Ministerio de Previsión Social la "personería jurídica" para los nuevos Centros y nuevas Asociaciones. Y, así mismo, obtener del Ministerio de Agricultura, (trámite el "IERAC" = Instituto Ecuatoriano de Reforma Agraria y Colonización) la posesión legal de sus tierras, mediante la adjudicación de los títulos de propiedad.
- 8) Conservar, difundir y hacer reconocer y apreciar su idioma Shuar.

La Federación ha filmado ya varios documentales y películas, con técnicos voluntarios norteamericanos y alemanes. La mejor de todas es la película "TUNA CHICHAME" = "La voz de la chorrera". Presenta todo el drama pasado y presente de la raza Shuar, poniendo en cuestionamiento toda la "civilización" y la "colonización". . . Es un poco al estilo de "Sangre del cóndor", filmado entre los indígenas de Bolivia.

B) Organización Shuar y su estructuración. Existen muchas instituciones de promoción. Sobre el desarrollo se escriben libros. . . Los Gobiernos y los Ministerios de todos los Países latinoamericanos crean siempre nuevas instituciones de promoción, de desarrollo y asistenciales y. . . el hombre sigue igual! Da la impresión de que todo se esfuma en estructuras, en burocracia y empleos. . . sobornados! ¿Los Shuar correrán mejor suerte a través de su organización? Los hechos de los últimos doce años lo pueden decir y comprobar, dándonos una respuesta muy positiva.

¿Cómo se ha organizado el Pueblo Shuar? . La organización Shuar se realiza a tres niveles: *Centros* (comunidades indígenas o anejos); *Asociación* (unión de varios Centros, con sede la parroquia civil y misionera) y *Federación* (todos los Centros federados y todas las Asociaciones unidas).

*Centro Shuar.* Se forma un Centro donde existe un puñado de hombres que tomaron conciencia de sí; se organizaron; eligieron a sus representantes y empezaron a trabajar para conseguir una vida mejor. La experiencia social nos dice que ningún resultado positivo puede traer una organización que sea exclusivamente de tipo asistencial. Si el proceso no empieza en el interior del grupo o comunidad, los resultados de una acción promocional serán mediocres. Por eso, la organización Shuar toma en cuenta los recursos humanos (personas) y la colaboración de toda la comunidad indígena.

*Asociación de Centros Shuar.* Constituidos los Centros, se forman Asociaciones, que corresponden a una zona geográfica de fácil comunicación entre los Centros afiliados. Actualmente son 15 Asociaciones que agrupan a 125 Centros Federados. Los Socios inscritos alcanzan la cifra de 18 mil, que pagan su módica cuota y tienen su carnet.

*Tercer nivel: la Federación.* La organización Shuar, respaldada por la aprobación gubernamental de los Centros y de las Asociaciones, maduró la idea de dar el paso definitivo en su estructura y de unirse. Por eso se pensó en su tercer nivel: la Federación. Esta abarca tres provincias: Morona-Santiago (donde está nuestro Vicariato Apostólico de Méndez), Pastaza y Zamora-Chinchipec, todas ellas en el Oriente

Amazónico Ecuatoriano y con territorios limítrofes con el Perú. Se espera, no obstante las dificultades políticas, entrar en comunicación con los cien mil Shuar y Achuar que, con la demarcación de 1942, quedaron anexados al vecino País del sur-este.

Digamos brevemente el cómo se llegó a dar este paso definitivo. La primera Asamblea General de Dirigentes Shuar zonal se celebró en Sucúa, en Septiembre de 1961, y encontró la más amplia acogida del Sr. Obispo, Mons. José Pintado, del Provincial de los Salesianos, P. Aurelio Pischedda, y de los Directores de Misiones. Se realizaron en los dos años siguientes reuniones especiales para los misioneros y para los Dirigentes de los Centros Shuar, a nivel de todo el Vicariato. Se pudo llegar así a celebrar la "Primera Convención Provincial de Dirigentes Shuar" en Enero de 1964. Cincuenta y dos Delegados Shuar, unidos, tomaron la decisión de constituirse en Federación y autorregirse.

Pastoral Indigenista de Conjunto. Han sido promovidos, en los últimos años, fructíferos encuentros con varios grupos indígenas del País: de la Sierra y de la Costa ecuatoriana. En 1974 se realizó en Sucúa, en la sede de la Federación, el III Congreso Nacional Campesino (de los indígenas). Así mismo, por iniciativa de la Federación Shuar, se estudia la posibilidad de crear la "Confederación Ecuatoriana de Grupos Indígenas Unidos".

Los Estatutos de la Federación. Fueron aprobados por el Gobierno el 22 de Octubre de 1964. Su sede es la pequeña ciudad de Sucúa, habitada en su gran mayoría por colonos provenientes de ciudades y por mestizos provenientes del campo; todos serranos de origen.

Los fines que presentan los Estatutos son: 1) Dirigir los esfuerzos de las Asociaciones de Centros Shuar, mediante una labor de conjunto, orientada a la superación social, económica y moral de sus integrantes. 2) Planear y encauzar proyectos de vivienda y colonización, colaborando con los organismos del Estado.

La Federación tiene su Directorio, a tiempo completo, que se compone de un Presidente, un Vice-Presidente y seis Vocales, elegidos todos por la Asamblea General. Además el Directorio tiene un Asesor religioso. Desde 1961 es el P. Juan Sutka, ecuatoriano, quien es el alma, el inspirador y el fundador de la Federación. El, con el vice-presidente Rafael Jintiách', fueron recibidos por el Papa en 1972. Pablo VI se dejó coronar por Jintiách' con una bellísima corona de plumas, aceptando ser el "UNT", el Gran Jefe de los Shuar!

El Tesorero y el Secretario son nombrados por el Directorio. La organización del Directorio contempla formar las "Comisiones" para la mejor marcha de la Federación. El dirigente de cada Comisión es un miembro del Directorio. Es algo así como los Ministerios políticos.

*Las Comisiones.* Son seis. Tres son para la *Promoción Humana*: 1o.) De Arbitraje y Colonización; 2o.) De Trabajo y Artesanía; 3o.) De Cooperativismo y Almacén.

Y las otras tres son para la formación integral de la persona 4o.) De Educación y Cultura Religiosa; 5o.) De Salud; 6o.) de Medios de Comunicación Social. Lamento, por exigencias de brevedad, no poder explicitar lo que le corresponde a cada una de ellas.

Seis Comisiones de mucha responsabilidad e importancia. Como un pequeño Gobierno con seis ministerios. Los Shuar empiezan a autogobernarse! Están sin embargo en los primeros kilómetros de su camino largo y doloroso. Pero, no están solos. todos los misioneros estamos con ellos! Vivimos en medio de ellos, los

visitamos continuamente, yéndonos a pié por montañas, ríos y florestas, de Centro en Centro. Compartimos sus luchas, sus esfuerzos, sus primeros triunfos. Sí! porque vemos por fin que las Autoridades civiles y los Militares que gobiernan, empiezan a oírlos con respeto y hacerles más caso. Y porque Organizaciones Internacionales, vecinas y lejanas, frente a los hechos que se les presentan quedan admiradas y se dejan persuadir para invertir algo siquiera, en favor de ellos, del dinero destinado al desarrollo y a la promoción humana en América Latina.

## 2o. — La Emisora "Radio Federación"

*Su identificación y finalidad:* Frecuencias: 4960 Khz., banda de 60 mts.; y 3395 Khz., banda de 88 mts.— Su finalidad principal es: "Promover una vida individual, familiar y social en condiciones dignas de la persona humana". Radio Federación transmite desde Sucúa, durante 16 horas diarias, de las cuales 5 van dirigidas a las 136 Escuelas Radiofónicas, ubicadas en otros tantos Centros.

Es una Emisora de la Federación de Centros Shuar, que transmite en dos idiomas: en Shuar y en Castellano, desde las 6 a.m. hasta las 10 p.m. con programas de cultura general, información y evangelización. Respecto a esta última, toda la programación procura ser de "inspiración cristiana", sin que sea necesario para eso leer cada rato la Sagrada Escritura o transmitir cantos religiosos. Son las "ideas y principios cristianos" los que deben penetrar en el radioescucha, para que éste empiece a pensar de una forma nueva. Esto, hablando del programa en general. En particular, la evangelización propiamente dicha es la siguiente:

1) En Shuar, hay la catequesis para más de 4.200 niños de las Escuelas Radiofónicas, media hora cada mañana, a cargo del P. Alfredo Germani.

2) Para Adultos, hay 20 minutos diarios de evangelización, en Shuar que lleva el P. Carlos Zanutto.

3) Hay un espacio de "Reflexión matinal" que lleva Albino (Shuar), y de "Reflexión Vespertina" que lleva Bosco (otro Shuar. Ambos profesores)

4) Todos los domingos se transmite la "Misa Shuar" a las 6 p.m.

5) En castellano, todos los días: a) El encuentro con Dios. b) El minuto de Dios; c) Conozcamos la Biblia; d) Hogar, dulce hogar.

Radio Federación es, pues, una emisora al servicio de los grandes ideales de la fe y del progreso, para un futuro mejor! Una emisora que labora diariamente por el engrandecimiento de la región oriental ecuatoriana, poblada por colonos, Shuar y Achuar, y al servicio de la Patria!

Próximamente en tres idiomas! Está por llegar del Japón una nueva remesa de receptores; y, próximamente, atendiendo una solicitud de la "Federación de Organizaciones Indígenas" de la provincia oriental norteña del Napo, la emisora transmitirá una programación en idioma "Quíchua".

*Su largo alcance.*— La estación de radio de la Federación es bastante potente, ya que la escuchan también los indígenas del Perú, hermanos de los nuestros, y se oye con claridad en todo el Ecuador. El equipo transmisor actual es de 5 KW. Está en trámite la adquisición de un transmisor de doble potencia. La Federación ha distribuido ya un millar de transistores, y este año adquirió otros 500, para repartirlos a las Escuelas Radiofónicas, a las familias de los indígenas y a los colonos que los solicitan.

*Cómo nació la iniciativa.* La emisora nació con la idea de la organización Shuar. La falta de vías de comunicación; las dificultades ambientales; el aislamiento y el

deseo de comunicarse diariamente con los Socios, llevando el mensaje de superación y de fe a todos los rincones de la selva, dieron origen a la emisora. En 1964, la Asamblea General de Centros Shuar expresó su voto para que ésta sea una realidad. Inquietud que llegó a realizarse sólo en 1967, en Quito, durante una entrevista del Directorio de la Federación, en la Embajada de los EE. UU. El "Punto IV" hizo donación a la Federación de un transmisor Collins de un KW de potencia. Fué así como se pudo empezar.

*Qué se propone la emisora.* Los fines son:

1) Difusión de programas radiales para impulsar actividades sociales y culturales de la Federación de Centros Shuar.

2) Difundir programas de Educación, para el desarrollo de las comunidades de colonos.

3) Cursos de Educación para Líderes de la Comunidad, para profesores, autoridades locales, etc.

4) Difusión de la cultura Shuar: idioma, cantos, costumbres, tradiciones y leyendas.

5) Informar sobre los acontecimientos regionales, nacionales, internacionales.

6) Mantener y acrecentar la vivencia religiosa en el pueblo.

7) El programa número uno es el de las "Escuelas Radiofónicas" y, próximamente, también el de la "Educación Extraescolar para Adultos".

La emisora, como se ve, desempeña un papel importantísimo en la Organización Shuar, y es el programa más acariciado de la misma. Radio Federación, siete años de labor al servicio de la cultura popular indígena y criolla del Oriente Amazónico Ecuatoriano!

### 3o. — Escuelas Radiofónicas

*El por qué de las mismas.* Un aspecto muy importante y decisivo para salvar al Pueblo Shuar es la instrucción. La gente Shuar es inteligente y capaz, pero todavía en gran parte analfabeta.

Nuestras parroquias misioneras tienen su escuela mixta, pero ésta no puede alcanzar sino una parte limitada de muchachos y muchachas, los que viven más cerca y los internos, siempre más limitados.

En 1972, en los 103 Centros Shuar, había tan sólo 30 profesores "Apach" (colonos, blancos) pagados por el Gobierno. La Federación, en vacaciones, los reunió todos en una semana de reflexión, evaluación y libre discusión. Al final se quiso saber claro su posición. Dos de ellos se declararon decididos a continuar su enseñanza entre los niños Shuar; 6 eran indiferentes y 22 no quisieron continuar, pues afirmaron que lo hacían sólo para ganar el estipendio estatal. . .

No era con ese medio, del profesorado Apach, como se hubiese vencido al analfabetismo entre los Shuar. Fué entonces cómo se pensó crear las Escuelas Radiofónicas con la "enseñanza y aprendizaje bilingüe".

*Cómo están organizadas.* Este sistema escolar se rige sobre tres figuras fundamentales: los *tele-maestros*; los *tele-auxiliares* y los *supervisores*. El Director general de todo este sistema es el *coordinador*, el mismo que se relaciona directamente con el Ministerio de Educación. Digamos algo sobre cada uno de ellos.

*Los Tele-Maestros*, (todos Shuar) son los Maestros o profesores que, desde lejos, preparan, en Sucúa, las lecciones, según programas pedagógicamente bien

redactados y apropiados a la mentalidad y cultura Shuar. Luego las transmiten desde los estudios de la estación radio, en las horas de clases respectivas.

*Los Tele-Auxiliares* (son 235 Shuar, desde los 18 años para arriba) están ejerciendo su labor en 136 Escuelitas de los Centros y coordinan el trabajo de los alumnos, que han subido este año a 4.200. Cada semana deben redactar una relación que envían al Coordinador, haciendo así posible una primera importante averiguación del trabajo que realizan.

*Los Supervisores.* Son los inspectores escolares, que hacen el control más completo y detallado de cada Tele-Auxiliar. Actualmente son cuatro (profesores Shuar) y viajan continuamente a los Centros, visitando a las Escuelas, una por una, en forma prolija y concienzuda.

*El Coordinador.* Además de la supervisión ordinaria, el control de la enseñanza-aprendizaje se realiza también a través de las hojas semanales, que envía cada Tele-Auxiliar a la Coordinación. El papel del Coordinador es parecido al del director provincial de educación. Promueve reuniones periódicas o encuentros entre Tele-Maestros y Tele-Auxiliares, en las diferentes sedes de Asociaciones de Centros Shuar. Además promueve visitas de los mismos Tele-Maestros a Centros diferentes, para averiguar el efecto de las propias clases pregrabadas.

#### *Ventajas de las Escuelas Radiofónicas.*

1) El costo promedio de cada alumno es mucho más reducido, teniendo en cuenta que, no pudiendo las Escuelas Radiofónicas ser muy numerosas en alumnos por el alejamiento de las viviendas, esparcidas en la floresta, no justifica emplear un gran número de profesores normalistas, sino tan sólo Tele-Auxiliares, sin título alguno, pero que sí han frecuentado su Curso Básico y, además, el Curso Vacacional de Capacitación, durante tres años, en la sede de Sucúa, con Profesores del Ministerio.

2) Se ha conseguido que en toda la región Shuar, sea empleada una sistematización de la enseñanza y una relativa uniformidad, de escuela a escuela, garantizando pases sin problemas para el niño.

3) Se obtuvo un horario que ha tenido en cuenta las costumbres Shuar, en cuanto a horas de las comidas: 7 a.m. y 4—5 p.m. (sólo 2 veces al día)

4) Se ha ocupado un notable número de Shuar jóvenes en favor de la misma comunidad, como Líderes educacionales entre los suyos. Se les inculca a dichos candidatos a Tele-Auxiliares ésto: Joven, lo que importa no es "estudiar más", sino prepararte para "ser útil a tu Pueblo", y no solamente para satisfacer tu ambición.

5) La aceptación de parte de los Shuar ha sido extraordinaria. La XI Asamblea General de la Federación, en Enero de 1974, aprobó por unanimidad: "Extender el sistema de educación radiofónico a todos los Centros Shuar federados, y empezar, en Octubre 1975, el Cuarto Grado por radio, ya que es el único sistema que satisface las necesidades Shuar"

*Situación de antaño.* Los Shuar no contaban con escuelas en sus Centros, y toda la educación se hacía en los internados de la Misión Salesiana. Pero, por la capacidad limitada del internado, no todos los Shuar podían frecuentar la escuela. Otros, por circunstancias ambientales, no alcanzaron a terminar su instrucción primaria. Los bajos ingresos familiares no permitían a sus hijos ingresar a los colegios de enseñanza secundaria, por muy costosa. Sólo con la organización de Centros, alcanzamos a contar con un número reducido de escuelas de enseñanza primaria. Por falta de profesores Shuar, acudimos a los Apach. Estos no siempre se adaptaban

al medio ambiente, y entonces su labor resultaba deficiente, incontrolada y perjudicial. La educación sufría una crisis. Los Achuar, al educarse en ambiente de Apach, perdían su fisonomía propia y caminaban hacia su desintegración total. Y, terminada la primaria o el colegio, nos resultaban unos perfectos acomplejados o "aculturados".

*Experiencias que se siguieron.* El sistema de educación bilingüe reconocido universalmente — ya estaba siendo aplicado en las escuelas dependientes de Misiones Evangélicas, que, en cuatro años, preparaban al alumno indígena para llegar al tercer grado de la escuela nacional. Con el mismo sistema de las Escuelas Radiofónicas (EE.RR.) de los Centros Shuar, en los mismos 4 años dejan al alumno preparado para el 5o. grado, siempre que se pueda aplicar el sistema durante todos los cuatro años.

En 1972, sólo 36 Centros Shuar, sobre 103, poseían escuela. En 1973, con las EE.RR., se consiguió elevar el número de escuelas a 74, con 1.140 alumnos en el Primer Ciclo (1o. y 2o. grado).

#### *Situación escolar actual: 1976.*

1) La organización actual de las EE.RR. tiene Cursos anuales de un mes entero para los Tele-Auxiliares. Estos, como ya vimos, son los líderes o animadores locales que ayudan al Tele-Maestro, normalista Shuar titulado que prepara grabadas todas las clases con anticipación. El, por lo tanto, y no el Auxiliar bilingüe, es el responsable máximo de la enseñanza.

2) A partir del pasado Octubre 1975, la situación escolar, en la sede de la Coordinación y de la enseñanza radiofónica, es la siguiente: 38 Shuar profesionales que terminaron el bachillerato. De ellos 28 son profesores normalistas; 5 bachilleres agrónomos; 2 bachilleres en comercio y administración; 2 bachilleres técnicos; y 1 licenciado en ciencias de la educación. El Coordinador es un profesor Apach, licenciado.

3) En este año escolar 1975—76, se encuentran funcionando 136 EE.RR., en tres Provincias: Morona-Santiago (Vicariato de los Salesianos); Pastaza (Vicariato de los Dominicos) y Zamora (Vicariato de los Franciscanos). Asisten regularmente: 4.200 niños y niñas y 285 adultos, en el programa de Educación Extraescolar (Alfabetización).

#### *Planificación próxima y futura.*

1) *Educación Primaria.* —El personal de las EE. RR. ha entrado en una etapa de planificación, encaminada a trazar la trayectoria a seguir. Desde Octubre 1975 se aplicó ya todo el 2o. Ciclo (3o. y 4o. grado); y desde Octubre 1976 y 1977 se añadirá el 3o. Ciclo (5o. y 6o. grado). Quedará así completada la Primaria, impartida por las EE.RR., a través de distintas frecuencias de la Radio Emisora.

2) *Educación Media.* Será la siguiente, repartida en cinco Parroquias Misiones de Shuar. En Bomboiza: bachillerato agropecuario; en Chiguaza: Ciclo Básico de orientación profesional; en Kuchandás: Cursos prácticos de orientación profesional; en Sevilla Don Bosco: bachillerato con cultura general; y en Taish: Ciclo Básico de orientación profesional.

*Centro de Formación de Jóvenes Líderes,* a cargo de la Federación. Se inaugurará próximamente en Sucúa y, a partir de Octubre 1976, empezarán a funcionar los Cursos ya programados. Tendrá capacidad para hospedar 50 personas. En 1975

participaron en los Cursos de Formación Específica: 812 Shuar, jóvenes y adultos, desde una hasta cuatro semanas de duración. Los Cursos realizados fueron sobre: Agropecuaria, Salud, Problemas Juveniles, Enseñanza Escolar Radiofónica, Hogar, Formación de Dirigentes de la Organización Shuar.

Cuando la Federación obtenga de los Superiores más Personal especializado, se tiene el proyecto de programar los "Cursos de Formación de Catequistas-Pastores", capacitándolos para los varios ministerios a servicio de la Comunidad (incluso el Diaconado).

*Educación de Adultos.*— Comenzarán, este año 1976, a funcionar en los Centros, las "Escuelas de Orientación Familiar", con el sistema radiofónico. Acerca de esta educación de los adultos, creemos que las experiencias actuales servirán de base para programas posteriores. Tratamos de diagnosticar el tipo de educación e instrucción que realmente necesita el adulto Shuar, tomando en cuenta su problemática.

*Fondo educacional.*— La Federación ha creado un "fondo educacional" a través del cual está, desde años, en marcha el programa de ayuda (becas condicionadas) a estudiantes Shuar pobres. Se les pide que se comprometan a ser mañana útiles a "su" Pueblo y a servir a sus hermanos. Ya se beneficiaron 90 estudiantes: de los cuales: 1 licenciado, 5 universitarios actuales en Quito, y 60 que continúan sus estudios secundarios en nuestros colegios. Dato importante: La Federación, lejos de hacer discriminación racial, ayuda, con este programa, a 20 estudiantes Apach.

*¿Instituto de Cultura Shuar?* — El programa educacional atestigua nuestro convencimiento de que, solamente a través de la promoción integral de la persona humana del Shuar, se consigue el verdadero cambio deseado, sin perder sus características y sus valores culturales. ¿Cuándo contaremos con un verdadero Instituto de Cultura Shuar, con la colaboración y aprobación del Ministerio de Educación? Nada se consigue sin esfuerzo continuo, propio y perseverante. Adelante, pues, también hacia esta meta!

Lo que se pretendió con la Federación, con la Radio Emisora y con las Escuelas Radiofónicas, fué desarrollar un trabajo humanizante, válido y profundo, entre un Pueblo que consideramos aborigen, pero que tiene un gran porvenir! Dicho trabajo humanizante, buscamos realizarlo respetando las aspiraciones humanas, las situaciones históricas y el ritmo de su propio desarrollo personal y social.

A todos los que se interesan positiva y sinceramente de los problemas del indigenismo en nuestra América Latina, estas páginas pueden traer una pequeña luz, una modesta ayuda o contribución a la causa misionera indígenista.

A continuación quiero brindarles otras cuatro experiencias de los misioneros salesianos del Oriente Amazónico Ecuatoriano. Experiencias nacidas de la "vivencia misionera" y del esfuerzo de promoción, profundamente humana y personalizante, de sus hermanos, los Shuar y los Achuar.

#### 4o. — *La Antigua Alianza del Pueblo Shuar-Achuar.*

Evangelio o Buena Nueva encarnada en la cultura y en la mitología del Pueblo Shuar. Se corre el riesgo (y, en el pasado, se ha caído en ello) de aplicar a los indígenas, de manera superficial, una religión nueva, que ellos consideran como

extraña. Se comienza por destruir cuanto ellos tenían antes: las tradiciones pluriseculares arraigadas en lo más profundo de su ser. Se intenta luego llenar aquel vacío con novedades europeas, para ellos inesperadas y que los trastornan no poco: "nuestros" cantos y música, "nuestras" creencias y "nuestra" mentalidad occidental. ¿Consecuencia? Lo menos que pueda suceder en ellos —y nos pasaría lo mismo a nosotros si estuviéramos en su lugar— es una crisis religiosa de no fácil solución.

¿Qué sucede con nuestros jóvenes y muchachas, crecidos y educados por muchos años en nuestros internados, al momento de volver a sus aldeas, a sus familias? Conseguido ya el matrimonio cristiano, a menudo aunque no siempre, en este retorno a "su mundo", sufren un trauma psicológico y entran en una crisis de fe, positiva para su maduración cristiana, pero también peligrosa. En efecto, no es raro el caso en que vuelven afectiva y religiosamente a sus creencias, o caen en un "sincretismo".

Todo esto ocurrió, con un porcentaje más alto, hace algunos años, hasta que se intentó otra experiencia de evangelización, basada en la adaptación a su modo de vivir y de pensar hasta donde es posible y conveniente. Se parte, por lo tanto, de su realidad, de su cultura.

La nueva evangelización parte del presupuesto de que nuestros Shuar Achuar están al nivel de la Antigua Alianza Bíblica, y que hay que llevarlos gradualmente a la Nueva Alianza del Evangelio. El Nuevo Testamento no ha destruido el Antiguo; lo ha, más bien, completado y superado. Es lo que queremos que suceda con nuestros indígenas de América Latina.

#### 5o. — *Experiencia de Encarnación en "Sus" Valores Humanos y Religiosos, y en el Convivir con y como ellos.*

El Pueblo Shuar-Achuar, contrariamente a lo que se pensaba, es muy religioso. Las mujeres, al irse a trabajar en la huerta, cantan sus cánticos a "Núnkui", el espíritu superior bueno y protector, que hace fructificar las fatigas humanas. Lo propio hacen los hombres para tener éxito en la cacería y en la pesca. Todos los acontecimientos importantes van acompañados de sus ritos religiosos. Es de ahí, pues; es de esas realidades presentes en su vida cotidiana —realidades que podríamos clasificar veterotestamentarias— que hay que partir para la evangelización.

Es cabalmente lo que hizo, después de haberlo comprendido y meditado durante diez años, un gran misionero de avanzada en la selva, Padre Luis Bolla, uno de los nuestros. Van ya cinco años que está realizando y viviendo una experiencia radical, en este sentido. Vive con un grupo de familias Achuar, aisladas y genuinas, en una localidad llamada "Wichim", al centro de una inmensa zona habitada por ellos, pero a distancias increíbles, en plena selva y sin caminos. Sólo hay senderos visibles "para ellos"! Es una tribu que está casi siempre en guerra con los Shuar.

Padre Bolla es conocido únicamente con el nombre autóctono: "Yánkum", que significa "lucero de la mañana". Vive como uno de ellos; es uno más de ellos, de su tribu, aceptado oficialmente por el cacique. Con una ceremonia de adopción, fué declarado "hermano" del jefe de la tribu, "Makuímpiu". P. Yánkum habla a la perfección el idioma shuar y el achuar y sigue las costumbres indígenas en todo lo positivo que encuentra en ellas. Y sobretodo... reza con ellos! y les habla del "Jesús Achuar". . .

Con su melodiosa voz canta los "anént" o cánticos religiosos. No todos estos cantos son aptos para su fin evangelizador. Y él, que los conoce muy bien, los sabe

acoger y sublimar, hasta el punto de que unos Achuar cristianos, educados por él, ya se hicieron "compositores sagrados" de letra y música de nuevos "anént" sublimemente cristianos!

Hay que saber que, de los "anént", algunos van dirigidos a los espíritus "maléficos"; en cambio otros muchos contienen conceptos fundamentales del Ser Superior y de su Providencia, que luego encuentran en el Evangelio. Padre Yánkuam arranca de éstos, para intentar luego el paso delicado hacia el Nuevo Testamento; para presentar a sus Achuar un "Jesús Achuar", que tenga de parte de ellos aceptación y credibilidad. Para tal fin, ha hecho esculpir de manera fina un Cristo crucificado Achuar, y una Virgen con el Niño Jesús, ambos Achuar.

Como fruto de sus 20 años de investigaciones, estudios y experiencias en varias Misiones, ha publicado ya el "Diccionario de la Lengua Shuar-Achuar; un folleto de "Leyendas Achuar" y, sobre todo, y bien impreso, el "Evangelio bilingüe Shuar-Castellano", titulado "Jesús Yusa Uchirí". También hizo el folleto de la "Misa Shuar" con varios cantos musicados por él y por el Padre "Aijiu" (Alfredo Germani). Dichos libros se usan constantemente en la liturgia y en la catequesis.

Ejemplo admirable de un misionero que ha sabido no sólo encarnarse totalmente, sino asumir "las semillas ocultas del Verbo"!

#### *6o. — Experiencia de Catequesis—Evangelización que parte de sus Creencias, Mitos y Leyendas.*

Otro Padre misionero, compañero nuestro, Padre Siro Pellizzaro, gran estudioso del idioma y de la cultura Shuar; y sobretodo investigador antropólogo de las creencias, mitos y leyendas Shuar, supo aplicar de un modo muy realista y muy práctico el Decreto "Ad gentes". He aquí cómo.

Redactó una nueva catequesis antropológica en folletos escritos, titulados "Evangelización del Pueblo Shuar" (en los dos idiomas); y los acompañó con dibujos "acercativos-complementarios", entre la representación de las leyendas de los Shuar y las escenas correspondientes de la vida de Jesús. (Aproximación, semejanza, no paralelismo!).

Dicha catequesis parte de las "semillas del Verbo" contenidas en sus creencias, mitos y leyendas. Quiero exponer, a continuación unos ejemplos de la misma evangelización, y los titulares tan sólo del restante contenido.

**Tema:** Dios se manifestó a los Shuar de muchas maneras, y luego se hizo Jesús!

**Procedimiento:** Narrar las maravillas que Dios Realizó entre los Shuar del mundo. — Está dividido en siete catequesis o Sesiones.

#### *Sesión primera: "Núnkui crea las plantas y dona la fecundidad".*

**Motivación:** La leyenda o el mito. Núnkui con su palabra poderosa llama a la existencia cuanto hay en el mundo y sopla su poder en las manos de la mujer Shuar, para capacitarla al trabajo.

La tierra era árida y la humanidad no tenía de qué alimentarse. Núnkui se apiadó de los hombres y, tomando forma humana, moró entre ellos. Su palabra era

todopoderosa lo que nombraba se creaba inmediatamente. Creó los frutales, las hortalizas y dió la fecundidad a las mujeres y a los animales. El mundo se transformó en un paraíso terrenal.

Pero unos niños maltrataron a Núnkui (que tenía forma humana de una niña) y le tiraron ceniza en los ojos. Ella comenzó a llorar y, subiendo al techo de la casa, ordenó a las guadúas que la llevaran. Por el hueco de las guadúas volvió a su casa, debajo de la tierra.

Desde allá da vigor a la vegetación y remueve a la tierra por medio de los gusanos. Ella misma toma la forma de larva. Los Shuar dan señales de alegría cuando la encuentran. Hacia el atardecer, cuando las huertas están solitarias, Núnkui revisa los cultivos, paseándose en forma de mujer. Se enoja y maldice si la huerta no está bien arreglada.

Durante el trabajo las mujeres la ruegan con sus cantos, poniéndose en comunicación con ella, por medio de unas piedrecitas llamadas "nántar", que cuidan celosamente entre los cultivos, y que nadie debe tocar. Por el mal trato dispensado a Núnkui, las plantas comenzaron a producir frutos de ínfima calidad; se originaron las plantas malas e inútiles, y la humanidad no pudo tener descendencia ni poderes divinos.

*Aplicación:* Núnkui entra en las entrañas de una extraordinaria Mujer, la Virgen María, y "se hace Jesús" naciendo en Belén. El demuestra con sus milagros (Boda de Caná, multiplicación de los panes, Última Cena) que es el mismo Núnkui, que tiene el poder de traer los alimentos.

*Conclusión Pastoral:* 1) Cuando cantas los "anént" en la huerta o en la celebración del "Núa Tsánku" (casamiento), acuérdate que Núnkui es el mismo Jesús.

2) Cuando necesitas la ayuda de Núnkui, llámala por su verdadero nombre: Jesús, que tiene un Padre en el cielo y un Espíritu Santo, el de El, que está siempre en medio de nosotros.

3) Si Núnkui se hizo Jesús, también los Shuar deben hacerce Jesús, viviendo como El nos enseñó, sin hacerlo llorar (como hicieron los niños con Núnkui) ni obligarle a alejarse de nosotros.

### *Sesión Segunda: Uwí sopla cada año su poder en las plantas.*

Leyenda sintetizada: Uwí sopla cada año su poder en las plantas, para que crezcan y produzcan frutos abundantes. Es él quien renueva y multiplica los frutos vegetales y animales.

— Uwí entró en las entrañas de María Virgen y se hizo Jesús. Jesús demuestra con sus milagros (multiplicación de los panes) que él es el mismo Uwí, que tiene el poder de multiplicar los alimentos, según la necesidad de los Shuar.

— Cuando cantas los "anént" en la celebración anual de Uwí, acuérdate que Uwí es el mismo Jesús; y cuando necesitas la ayuda de Uwí llámalo por su verdadero nombre. . .

### *Sesión Tercera: Shakáim sopla su poder en las herramientas.*

— Shakáim sopla su poder en las herramientas de labranza para que puedan los hombres realizar los trabajos de tumba y de siembra, sin fatigarse mucho.

— Jesús demuestra con sus milagros (maldición de la higuera) que El es el mismo Shakáim, que tiene poder sobre los árboles.

— Cuando cantas los "anént" de tumba o desbroce, acuérdate que Shakáim es

el mismo Jesús; y cuando necesitas la ayuda de Shakáim llámalo por su verdadero nombre. . .

*Sesión Cuarta: Etza destruye a los enemigos de los Shuar.*

– Etza (NB. es el dios "sol" de los Shuar) destruye a los enemigos de los Shuar (los "Iwia" y los "Wayásu") y sopla su poder en la cerbotana, para crear las aves y los animales de la selva.

– Etza es el mismo Jesús, que nació en Belén y que demuestra con sus milagros (curación de los endemoniados) que El es el mismo Etza, que tiene poder sobre nuestros enemigos

– Cuando cantes los "anént" de cacería, acuérdate que Etza es el mismo Jesús. Cuando necesites la ayuda de Etza, llámalo por su verdadero nombre. . .

*Sesión Quinta: Ayumpúm y su poder de resucitar a los justos:*

– Ayumpúm manda su poder –truenos y rayos– para que resucite el justo decapitado con el hacha.

– Ayumpúm se hizo Jesús, y demuestra con sus milagros (resurrección suya y de los muertos) que El es el mismo Ayumpúm, dueño de la vida y de la muerte.

*Sesión Sexta: Arútam da su fuerza en las cascadas sagradas.*

– Arútam, que manifiesta su poder en el viento frío de las cascadas sagradas (chorreras), cambia el corazón de los Shuar malos y da su fuerza a los débiles y enfermos.

– Arútam es Jesús, quien demuestra con sus milagros (perdona los pecados y cura a los enfermos) que El es el mismo Arútam, que tiene poder sobre toda clase de males.

– Cuando cantes los "anént" en las cascadas sagradas, acuérdate que Arútam es el mismo Jesús; y cuando, débil o enfermo, necesites la ayuda de Arútam, llámalo por su verdadero nombre. . .

*Sesión Séptima: Tsúnki domina las aguas y da la fecundidad.*

– Tsúnki domina las aguas y cuanto vive en ellas. El sopla su poder en el hombre y en la mujer para que sean fecundos.

– Tsúnki es el mismo Jesús, quién demuestra con sus milagros (pesca milagrosa, camina sobre las aguas, curación de la emorroisa) que El es el mismo Tsúnki, que tiene poder sobre las aguas y la fecundidad.

– Cuando cantes los "anént" para la pesca, o escuches los "anént" del "Uwishín" (el brujo) para curar a los enfermos, o dar la fecundidad a una mujer, acuérdate que Tsúnki es el mismo Jesús. Y cuando necesites la ayuda de Tsúnki, llámalo por su verdadero nombre. . .

### Conclusión General

Nuestro intento para presentar, en este estudio, nuestras actuaciones pastorales y nuestras experiencias, nos parece un aporte serio y verídico, y esperamos que sea también auténtico. Por lo menos nos ha urgido (y es actualmente un valioso ins-

trumento de trabajo en nuestra evangelización) a todos nosotros, que desde 20, 30 y más años misionamos en medio de ellos, a ser más comprensivos de nuestros hermanos Shuar y Achuar, y más concientes de las obras de Dios, que nos ha precedido y estuvo siempre en medio de ellos!

En pocas páginas, hemos tratado de ofrecer la experiencia de muchos años de promoción humana y evangelización; y los principios que orientan y animan el trabajo misionero de los que fundaron y dirigen la Federación de Centros Shuar. Son obras e iniciativas que tienen una explicación solo en una evangelización antropológica y situacional, encarnada en la realidad.

Esta se da, siempre y cuando se respete una cultura y se le reconozca su dinamismo. Cuando se promueva el aprecio a sus propios valores, y de ahí se parta para promoverlos desde adentro! Cuando no se les quitan las oportunidades para crecer, sino que se les ofrecen los medios para obtenerlo: desde salvar la supervivencia de los integrantes de dicha cultura, hasta forjar en ellos los líderes de su propio Pueblo! Se da, en fin, cuando se les ayuda a descubrir a Dios presente en su Historia y en su Comunidad humana. Cuando se busca, con ellos, todo esto, decimos que se realizó una evangelización en la línea "Ad gentes"-"Medellín"; una educación verdaderamente liberadora!